

TÖVŐ

Látogassátok a Román-Szovjet Barátság Hetének tiszteletére megnyílt kiállítást
(Horia ucca 6 szám)

A ROMÁN MUNKÁSPARTI ARADMEGYEI BIZOTTSÁGONAK, A MEGYE ÉS A VÁROS IDŐNYELVÉSI BIZOTTSÁGAINAK LAPJA

Munkával fejezzük ki hálánkat a győzelmes szocializmus nagy tanítómestere iránt!



A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulója újabb győzelmet jelent szocialista építőmunkánkban. A November 7.

tiszteletére szervezett szocialista versenyek kimagasló eredményei arról tanuskodnak, hogy dolgozóink mind szélesebb tömegben alkalmazkodik a szocializmus építésének eme konununistá módszerét. A szocialista versenyek a Szovjetunió dolgozó népeinek forradalmi harc tapasztalatain alapulnak s mint b bizonyosodott, a marx-lenini tanítás, a sztálini akaraterő fényes győzelmének nagyszerű mozgatóerőit.

Az elért eredmények, melyeket Arad és a megye ipari és mezőgazdasági dolgozó November 7. tiszteletére szervezett szocialista versenyek folyamán felmutattak és amelyeket teljesítésével az első Állami Terv keretében vállalt kötelezettségeket igen sok gyár éppen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulójára, tehát jóval idő előtt valósított meg, biztossítékai a szocialista versenyek tovább folytatásának. Biztossítékai a dolgozó népek nagy tanítómestere, Sztálin elvtárs december 21-iki 70 éves születésnapjára újabb és még forradalmibb lendülettel meginduló szocialista versenyek sikerének.

Azok a dolgozók, akik a „Libertatea”, az Oxigényár, az IPEIL, a CFR Arad, a „Sovromconstrucția Regională” Arad, a paulis-barackai kőbánya és még számos üzem különböző osztályain már 1950-re dolgoznak, példaképpen kell álljanak előttünk.

A „Vörös Lobogó” dolgozói, akik általában osztályonként a költségvetést 11 százalékkal csökkentették és közel kétféle millió lej megtakarítást értek el, vagy a CFR főműhely és fűtőház, ahonnan négy mozdony került ki az Állami Terven felül és a 230.002 számú mozdonyt November 7. tiszteletére önkéntes munkával javítottak ki, — mind a pártalapszervezetek és szakszervezetek és szakszervezeti csoportok fokozott munkájáról, támogatásáról tesznek tanubizonyságot. Ezek csak kiragadott példák, de számos üzem és a mezőgazdasági szocialista szektorának egysége tünt ki és tünt ki mind erőteljesbben a szocialista versenyek keretében vállalt kötelezettségek teljesítésével. S eme versenyek feljogosítanak bennünket arra a meggyőződésre, hogy a Sztálin elvtárs 70-ik születésnapja tiszteletére szervezett és szervezés alatt álló szocialista versenyek még kimagaslóbb eredményekkel viszik előbbre Hazánk szocialista építését.

Természetesen dolgozóinknak le kell szűrniük és hasznosítaniuk a

tanulást a November 7. tiszteletére szervezett szocialista versenyekből. Fel kell használniuk a tapasztalatokat és figyelembe kell venni, hogy a versenyek szép eredményei mellett voltak hiányosságok is. Így a „Vörös Lobogó” öntődjében szervezési hibából kifolyólag a költségvetést túllépték 385.000 lej-jel; a CFR munkásklubjának elkészítését nem fejezték be időre; a „November 7” gyár néhány osztályán a felvilágosító munka hiánya következtében a dolgozók nem voltak eléggé lendületesek. Alaposabb vizsgálódás után ezekből a fogyatékoságokból az a tanulság, hogy nem végeztek kellő politikai felvilágosító munkát, vagy a szakszervezeti csoportok nem adtak tényleges támogatást.

Az új szocialista versenyekben, melyek oly hatalmas erővel indulnak Sztálin elvtárs 70-ik születésnapja tiszteletére, a pártalapszervezetek fektessenek fősúlyt a versenyek politikai vezetésére, a szakszervezeti csoportok pedig a szervezésre és a kapcsolatok állandó fenntartására a dolgozókkal. A versenybizottságok végezzenek állandó és körültekintő ellenőrzést és igyekezzenek a hiányosságok felszámolását a helyszínen és azonnal elvégezni. Tanácsadásokkal és tapasztalateserék közvetítésével segítsék a dolgozóknak a verseny keretében vállalt kötelezettségek minél sikeresebb teljesítésére és túlteljesítésére. Faliújságon, sajtón és felvilágosító munkán keresztül népszerűsítsék az újítók személyét és

munkamódszerét, hogy minél többen elsajátíthassák és a verseny sikerében érdékében hasznosíthassák az új tapasztalatokat. A párttagok járjanak elől a kezdeményezésben, a munkában, a munka és verseny iránti magatartásban, hogy követendő jó példát szolgáltatassanak a széles dolgozó tömegek körében.

Legyünk mindannyian győzelmes zászlóvivői az új szocialista versenyeknek. Munkások, munkásnők, technikusok és tisztviselők: álljunk élére annak a forradalmi harcnak, amely népünket, Hazánkat a szocialista társadalom megvalósításához vezérli. Fejezzük ki hálánkat és odaadásunkat a győzelmes szocializmus nagy tanítómestere iránt azzal, hogy december 21-ikére, Sztálin elvtárs 70-ik születésnapja tiszteletére első Állami Tervünket teljes egészében teljesítjük és valamennyi munkahelyünk Népköztársaságunk kikiáltásának évfordulójára már az 1950-es évre dolgozik majd!

A Szovjetunióban az atomenergiát a békés építés céljaira használják fel

A. J. Visinszkij beszéde az E. N. Sz. külön politikai bizottságában

NEWYORK. (Agerpres) Közöljük A. J. Visinszkij, szovjet főmegbízottnak az atomenergia elterjesztésével és az atomenergia ellenőrzésével kapcsolatban az ENSZ közgyűlése külön politikai bizottságában 1949 november 10-én elmondott beszédét.

Az Egyesült Államok és Anglia szabotálják a közgyűlés határozatait. — Napirendünkön ma az atomenergia bizottság jelentése van, amely az Egyesült Nemzetek egyik legfontosabb kérdésével foglalkozik, — kezdte beszédét Visinszkij. Ez a kérdés

már három éve húzódik, amely idő elegendő lett volna annak megoldására.

Mindamellett, ezt a kérdést a közgyűlés által elfogadott számos határozat ellenére, mindezekig nem oldották meg.

Meg kell állapítanunk, hogy ezek a határozatok üres kijelentéseknek bizonyulnak.

A szovjet főmegbízott hangsúlyozta, hogy a közgyűlés 1948 november 4-i határozatában foglalt és az atomenergia bizottság 6 állandó tagjának megkérdezésével kapcsolatos ajánlásokról bebizonyosodott, hogy irreálisak és hogy képtelenek kiragadni a zsákucsból ezt a fontos kérdést, mert akkor, amidőn megszavazták az 1948 november 4-i határozatot, a bizottság 6 állandó tagja közül 5 eleve kijelentette, hogy szükségesnek találja a bizottság tevékenységének teljes megszüntetését.

A bizottság többségének ez a maga parlása — folytatta Visinszkij — mindenben megfelelt az amerikai Egyesült Államok kormánya által az atom kérdésben folytatott politikának, mint ahogyan azt az amerikai Egyesült Államok emőke 1949 április 6-i beszédében kifejezésre juttatta, amidőn azt mondta, hogy amennyiben az Egyesült Államok jólléte fogyna kecskán, habozás nélkül elhatározná az atombomba felhasználását.

A tény azonban tény marad: az Egyesült Államok felelős személyei nemcsak hogy nem gondoltak az atombomba felhasználásának eltiltására, hanem azt a gondolatot táplálják, hogy az atombombát megfelelő pillá-

A megyei szövetkezeti mozgalom új vezetőségének plenáris ülésén értékes kötelezettségvállalások hangzottak el

Vasárnap választották meg megyénk szövetkezeteinek küldöttjei a megyei szövetkezeti mozgalom vezetését. A most megválasztott vezetőség vasárnap este hat órai kezdettel megtartotta első ülését, amelyen kötelezettséget vállaltak a szövetkezeti mozgalom kiszélesítése érdekében. Ezen a gyűlésen résztvevő Dávid Elena elvtársnő is, az Országos Szövetkezeti Szervezőbizottság küldötte, akinek jelenlétében a most megválasztott 15 megyei szövetkezeti vezető kijelölte azt a hét elvtársat, akik a megyei unió közvetlen vezetői lettek.

Egyhangúan a következő elvtársakat választották meg: Elnök Hodosan Gheorghe, alelnök Stana Ioan, tagok: Andreica Radu, Rosenbaum Miklós, Farcas Danila, Vigh Kató és Feudean Alexandru.

A választás után megjelölték azokat a feladatokat, amelyek a megyei vezetőkre hárulnak. Hodosan elnök elvtárs feladata az összes szövetkezetek feletti vezetés, valamint a levelezés elosztása. Ugyanígy a megválasztott vezetők

is sorban megkapták beosztásukat. Ugyanakkor megjelölték azokat a falusi szövetkezeteket, amelyeknek munkájában hiányosságok tapasztalhatók és határozatot hoztak a hiányosságok kiküszöbölésére.

Ezután megállapították az összevetéssel tartandó gyűlések napirendjét, majd határozott munkavállalások hangzottak el a vezetőségi tagok részéről. Az új vezetőség minden tagja külön-külön kötelezettséget vállalt, hogy becsülettel teljesíti feladatát és minden erejével azon dolgozik, hogy a szövetkezeti mozgalmat Pártunk Központi Vezetőségének március 3-5-i Határozata által megjelölt úton vezeti.

Dávid Elena elvtársnő a kötelezettségvállalások után eredményes munkát kívánt a megyei szövetkezeti mozgalom vezetőinek, akikre az a nagy feladat hárul, hogy támogassák a falvak dolgozóparasztságának a Párt által irányított harcát a mezőgazdaság szocialista átalakításában.

(Folytatása a 2-ik oldalon)

A Szovjetunióban az atomenergiát a békés építés céljaira használják fel

(Folytatás az 1-ső oldalról)

naiban habozás nélkül felhasználják. Ilyen szempont mellett, természetesen nem is lehetett remény arra, hogy siker koronázza az atomfegyver

eltöltására irányuló intézkedések kidolgozására hivatott bizottság munkálatait.

Most hivatalosan bejelentik, —

mondotta Visinszkij —, hogy a bizottság 6 állandó tagjának nem sikerült közös alapot találnia az előtűk lévő kérdés megoldására.

Hogyan fordít el a tényeket az angol-amerikai tömb

Nem lehet eléggé kihangsúlyozni azt a tényét, hogy amidőn ez a bizottság benyújtotta előzetes jelentését a közgyűlésnek, a bizottság 6 állandó tagjának megkérdezésével kapcsolatban, — a bizottság 5 tagja: az amerikai Egyesült Államok, Nagybritánia, Franciaország, Kína és Kanada, sietve nyilvánosságra hozták e megkérdésekre vonatkozó nyilatkozataikat. E nyilatkozatokban tendenciózusan mutatják ki a Szovjetunió és a bizottság 5 állandó tagja között keletkezett nézeteltérések lényegét és a Szovjetunió álláspontját elferdítve, úgy ábrázolták azt, mintha a Szovjetunió akadályt képezne a megegyezés létrehozása felé vezető úton.

Az öt nagyhatalom képviselői — mondotta Visinszkij — azt állítják, hogy bizonyos „ujításokat” javasoltak, mint: a szuverenitásról való kategorikus, teljes és feltétel nélküli lemondást.

Ilyen diktatorkus kísérletek azonban nem tekinthetők „ujításoknak”. Nem tekinthetők újításoknak az amerikai és brit küldötteknek ama régi és oly sokszor megismételt követelése, hogy fogadják el feltétel nélkül az amerikai ellenőrzési tervezetet, tekintet nélkül arra, hogy ez a terv az állami szuverenitásról való teljes lemondást jelenti.

Igaz, — hangoztatta a szovjet küldöttség vezetője — hogy bizonyos kísérleteket tesznek e terv agyaráinak és karmainak leleplezésére s arra, hogy egyes túlzottan cinikus meghatározásokat más, nem annyira undorító és durva meghatározásokkal pótoljanak.

E célból igyekeznek a nemzetközi ellenőrző szervezet az atom nyersanyagok és atom vállalatok fölötti tulajdonjogának formuláját a „meghatalmazás általi tulajdonjog”, vagy „a meghatalmazás általi elosztás” formulájával helyettesíteni.

De ez a módosítás tisztán formai és egyáltalán nem változtat a kérdés lényegén.

Az Egyesült Államok ellenőrzési tervükkel azt igyekeznek leplezni, hogy nem hajlandók betiltani az atomfegyvert.

Igy azt a következtetést vonhatjuk le, hogy az ugynevezett nemzetközi ellenőrzésre vonatkozó amerikai terv pontosan a három évvel ezelőtti terv maradt, annak minden alapvető hibájával s így ez az örült terv éppen arra hivatott, hogy általánosságban minden ellenőrzést megakadályozzon.

Ennek a tervnek a bírálói, köztük atom-energia kutatásával foglalkozó tudósok, nyíltan ki is jelentették, hogy ezt a tervet azzal az előre megfontolt gondolattal nem vetették figyelembe, hogy elutasítását ürügynek lehessen felhasználni zajos szovjetellenes kampányra és arra, hogy azt a vádat emeljék a Szovjetunió ellen: a tervvel szembeni negatív magatartása az egyedüli akadály a világbéke megvalósításának útjában.

Ismeretes, hogy ez a terv, — noha elfogadhatatlan bizonyos számú olyan ország számára, melyek nem hagyhatók figyelmen kívül —, az amerikai Egyesült Államok felelős képviselőinek teljes támogatását élvezi. Hivatkozom az Egyesült Államok elnökének legutóbbi kijelentésére, mely szerint „ez a terv az egyedüli terv, a

mely megfelel az ellenőrzés műszaki szükségleteinek.”

Mindez indokoltá teszi azt a megállapítást, hogy megalapozottak a sajtóban nyíltan tárgyalt felvetések, melyek szerint az ugynevezett nemzetközi ellenőrzés amerikai tervét, szerzői nem tekintik olyannak, amely alapul szolgálhatna az atomfegyver betiltása kérdésének megoldására.

Mindenesetre érdekes emlékeztetni a „New Republic” című lapban nemrégiben megjelent cikkre, melyben a következők álltak: „a monopóliumról való felfogás adja meg a magyarázatot arra, hogyan szabták meg az el-

lenőrzés különböző szakaszainak ama feltételeit, amelyek irányelveit Truman, Atlee és King 1945 november 15-i nyilatkozatukban vázolták.”

Az atombomba amerikai monopóliumának illúziója készítette az amerikai vezetőköröket ilyen terv kidolgozására.

Ismeretes azonban, hogy az illúziók szerzeteszlának, a tények azonban maradnak. Így az atomfegyver monopóliumának illúziója reménytelenül szerzeteszlott, miután más állam is birtokában van az atombombának.

(Folytatása a 8-ik oldalon)

Példamutató ítéletet hozott az aradi törvényszék Népbirósága

A népi demokrácia a legnagyobb gondot fordítja a dolgozókra és a szocialista fizetési rendszer gondoskodik arról, hogy akik egész erejükkel résztvesznek a szocializmus építésében, munkájuk mennyisége és minősége szerint kapjanak javadalmazást. De a népi demokrácia lesújt azokra, akik hivatali állásukban, bárhol munkahelyükön a közügyek szolgálata helyett a közösséget megkárosítják. Nincs kivétel azokkal szemben, akik a közhivatalokban megkísérlik a mult átkos szellemét felidézni és magánérdeket helyeznek előtérbe, becsületlenül kezelik a közpénzeket, vagy más hasonló aljassággal okoznak kárt a dolgozó népnek.

Ilyen példamutató ítéletet hozott a napokban az aradi törvényszék Népbirósága, amikor az aradvárosi péküzemnél még az elmúlt évben elkövetett bűncselekmények ügyét tárgyalta.

Az elmúlt év decemberében történt, hogy a péküzemnél váratlan ellenőrzés volt és a vizsgálat szabálytalanságokat és sikkasztásokat állapított meg.

Azonnal megkezdődött a bűnügyi nyomozás, amelynek során

kiderült, hogy a főbűnös László Andor, az üzem főkönyvelője, aki Szecsánszki Efta vezető tisztségviselővel összejátszva követte el a bűncselekményeket.

A bűnügyi vizsgálat kiterjedt Serban Petre, az aradmegyei és városi gazdasági hivatal volt igazgatójának működésére is és a súlyos adatok alapján mindhárukat tartóztatták. László Andort, mint főbűnöst, Szecsánszkit mint bűntársát állították Népbiróság elé, míg

Serban Petre felett azért ítélték a Népbiróság, mert hatásköri túllépésket követett el, a miniszteri intézkedésekkel ellentétes rendelkezéseket adott ki és ezzel megkönnyítette a bűncselekmények elkövetését. A Népbiróság László Andort háromévi börtönrre, Serban Petret másfél évi fogházra és Szecsánszkit hat hónapi szabadságvesztésre ítélte.

A példás büntetés a nép akaratát fejezi ki, mert akik a dolgozók erőfeszítéseit aljas céljaik érdekében próbálják kihasználni, azokra lesújt a néphatalom ereje.

Aradmegyében 91,73 százalékban teljesítették az őszi vetési tervet

Az esős idő ellenére megyénkben tovább folynak a szántás-vetési munkálatok. Dolgozóparasztságunk megyénk hat járásában: Kisjenő, Pécska, Soborsin, Gurahonc, Halmágy és Kürtös teljesen befejezték a vetési munkálatokat. A horosjenői járásban 93,40, borossebcsi járásban 92,98 és a ternovai járásban 92,21 százalékban végezték el a vetési munkát.

Fokozni kell a munkát a radnai járásban, ahol csak 74,05 és az újaradi járásban, ahol 77,76 százalékban teljesítették az előirányzatot. Azokban a járásokban, ahol még nem fejezték be a szántás-vetési munkálatokat, ki kell használni minden alkalmas időt, hogy a vetést a legrövidebb időn belül bevégezzék.

Járási helyzetjelentés százalékokban. Kisjenő 100, Soborsin 100, Pécska 100, Gurahonc 100, Halmágy 100, Kürtös 100, Ujarad 77,76, Borosjenő 93,40, Radna 74,05, Szentanna 80,11, Sebes 92,98, Világos 82,06, Ternova 92,21 százalékban teljesített.

Megyei vetési helyzet: 91,73 százalék.

Szentleány községben

az őszi munkálatok elvégzésével kapcsolatosan a következő dolgozóparasztok jártak elől jó példával, elsőik között vetettek: Nagy János, Farcuta Pavel, Zabany Károly és Oancea Aurel. Ezek a dolgozóparasztok a legmunkásabb emberek a községben és az irántuk kinyilvánított elismerés azt jelenti, hogy népi demokráciánk megbecsüli az öntudatos dolgozókat.

Különben Szentleány községben 25 méter hosszúságban útkövezési munka folyik, részben önkéntes munkával, részben pedig önkéntes pénz hozzájárulásával. Szentleány községben fejlődik a közösségi szellem és ezt a munkát továbbra is fokozni kell.

VIDICAN IOAN II
levelező

A tervszerű munka eredménye

Ahhoz, hogy Szederhát községben október 27-én bevégezték az őszi vetési munkálatokat, nagymértékben hozzájárult a község ideiglenes bizottságának tervszerű munkája. A vetőgépeket körzetenként beosztották és sikerült kiküszöbölni a gépek munkájánál a holtidőt. Nagy figyelmet fordítottak arra, hogy mindenkinek csak válogatott, eszavázott magot vessen. Amikor Szederhátban befejezték a munkát, két traktort küldtek segítségül Tornya községbe, hogy itt is teljesíthessék a vetési tervelőirányzatot.

Kabáth István
levelező

Állambank aradi fiókja felhívja a vállalatok

összes igazgató, könyvelő és tervszerűsítő elvtársait, valamint az intézmények és gazdasági szervezetek vezető elvtársait, hogy szerdán, november 16-án reggel 9 órakor megtarlandó konferencián vegyenek részt a kereskedelmi és szövetkezeti alkalmazottak szakszervezetének helyiségében, Köztársaság utja 93 szám.

NAPIREND:

1) Az elszámolások és a pénztárterv problémájának feldolgozása.

2) Különlétek.

Az előadást az Állambank bukaresti küldöttel tartják, akik ecélből Aradra érkeznek.

A Román Népköztársaság
Állambankjának aradi fiókja

A „Dózsa György“ butorgyárban

Szervezetten, pontosan meghatározott célokkal folytatják a szocialista versenyt

Sztálin elvtárs születésnapja tiszteletére

Sztálin elvtárs 70-ik születésnapja tiszteletére megindult szocialista versenyek osztályharcos szelleme valóban áthatja a dolgozók széles tömegét és a versenyek fokozódó lendülete lelkesíti a versenyben résztvevőket. Ezt láthatjuk termelőhelyeinken és bárhová nézünk, mindentütt serényen folyik a munka és lüktetőbb életet jeleznek a zúgó motorok. Állami Terünk utolsó évnegyedében dolgozóink mindent elkövetnek, hogy minél jobb és szebb eredményekkel zárják tervgazdaságunk első évét, amely az építést, haladást és jobb életet jelenti a dolgozók százezrei előtt.

A „Dózsa György“ butorgyárban is nagy lendülettel tovább folytatják a dolgozók a November 7 tiszteletére szervezett szocialista versenyeket, most már december 21-re, Sztálin elvtárs 70-ik születésnapja tiszteletére.

Az új szocialista versenyeket pontozzák, ugyanakkor figyelembe veszik a szakmai képzettséget. Így a minőségi pontozás maximuma 15 pont, a mennyiségi pontozás 10 pont és a munkában való pontos megjelenés 4 pontot jelent. Az anyaggal való takarékoskodást, a számszámok és gépek gondozását, a munkában tanúsított magatartást és a szakmai képzettség fokozását is pontozzák.

Jó pontokat jelent az újítások és jobb munkamódszerek bevezetése és azoknak továbbadása is. Ezeknek a szempontoknak figyelembevételével indult meg az új szocialista verseny, amely arra hivatott, hogy a munka jobb beosztásával a jövőben több, jobb és szebb eredményeket érjenek el a termelésben.

Ezeknek a szempontoknak figyelembevételével indult meg az új szocialista verseny, amely arra hivatott, hogy a munka jobb beosztásával a jövőben több, jobb és szebb eredményeket érjenek el a termelésben.

Az élmunkások, akik mindég

példamutatással járnak elől ebben az esetben is, bebizonyították, hogy jelentős kötelezettségvállalásaikkal valóban biztosítják a termelés lendületét.

Máté Lajos elvtárs, élmunkás és a múltban többszörösen kitűnt a munkában. A sztálini versenyek keretén belül vállalta, hogy a minőségi munkát 100 százalékosan végzi el.

Nemes Imre elvtárs, aki az üzemlakatosi teendőket végzi el, szintén vállalta, hogy a gépházban elkészíti a szellőztető-berendezést és úgy igyekszik beosztani a javítási munkálatokat, hogy a munka zökkenésmenetségét biztosítsa.

Igy fejezik ki szeretetüket és hálójukat Sztálin elvtárs, a világ dolgozó népeinek nagy tanítómestere iránt a „Dózsa György“ gyár dolgozói és eredményes munkával akarják megünnepelni Sztálin elvtárs 70-ik születésnapját.

Üzenet levelezőinknek

A megye minden részéből érkeznek még mindig tudósítások November 7 méltó és valóban lelkeshangulatú megünnepléséről. Így a pécskai első számú elemi iskolájának levelezőkollektívája Magyarpécskáról; Zákai Sándor pécskai levelező Nagylakról; Hódy Jenőné Radnáról; Tóth I. pedig Szapárligetről küldték el jelentésüket, amelyeket ezúton ismerünk el köszönettel. Természetes, hogy nem tudjuk a megye összes községeinek November 7 tiszteletére rendezett ünnepségeit közölni; ezért az összes többi vonatkozó levelekkel együtt felhasználva a beküldött anyagot, ismételtén megállapítjuk: November 7 harminckét esztendő évfordulójának ünnepnapja valóban felejthetetlen megnyilatkozása volt Arad megye dolgozó népének.

A következő levelező elvtársak beküldött tudósításaival kapcsolatosan közöljük, hogy a felvetett kérdések kivizsgálása most folyik, eredmény esetén azonnal érdemben válaszolunk: Sándor, Magyarpécska; Weisz J., „Bernát Andor“ gyár; Vesmás Károly, Gyorok; Ursso Rudolf, Arad.

A következő elvtársak által beküldött anyagot az illetékes szerkesztőségi ügyosztálynak osztottuk ki felhasználás végett: Ciurcea Serin, GAS Vladimirescu; Farkas Vilmos, Arad; Póta Béla; Scharer Judit, SMT; David János, „December 30“ gyár; Káli András, „December 30“; Czabai Pál, „December 30“ kollektíva; Nemes Traian, „Refacerea“ gyár; D. I. mérnök, cukorgyár; St. Badescu, „Vörös Lobogó“; Bartók Matild, „Vörös Triko“; Grigore Alexandru, „December 30“ gyár.

Összes levelezőink figyelmébe! Kérjük a levelező elvtársakat, hogy nevüket világosan tüntessék fel, a munkahely pontos megjelölésével és minden levelüket dátumozzák. Névtelen levelekkel nem foglalkozik a szerkesztőség.

Közlemény

Az aradi milícia közlekedésügyi osztálya közli az összes gépjárművek tulajdonosaival és vezetőivel, hogy utolsó határidőként november 25-ig kell a gépkocsikkal verifikálás céljából jelentkezni.

A tulajdonosok, akik a kitűzött határidőig nem jelentkezhetnek a gépjárművel írásos kérvényt adnak be, amelyben közlik, hogy a gépkocsi hol található és milyen állapotban. A gépkocsitulajdonosok ellen, akik a fenti határidőig sem tesznek eleget a jelentkezési kötelezettségnek, a 296/1949 számú törvényrendelet 14-ik szakasza értelmében eljárást indítanak és 1-3 havi fogházbüntetésre és 10.000-20.000 lejig terjedő pénzbüntetéssel sújtják. A kicserélésre fenti határidőig be nem mutatott vezetői igazolványok érvényüket veszítik. Felhívják azokat, akik résztvettek a verifikáláson és még nem vették át a kicserélt vezetői igazolványokat, november 20-ig jelentkezzenek azok átvétele végett.

Az aradi milícia parancsnoka
DIACONU ILIE milícia kapitány.

Termelő szövetkezeteink kiállítása

Az aradi termelőszövetkezetek fejlettségét igazolja az a kiállítás, amely vasárnap délelőtt nyílt meg a Megyei Szaktanács volt helyiségében. A kiállított áruk között sok olyan láthatunk, amelyeket a múlt rendszerben külföldről kellett behoznunk. Az a nagyszámú közönség, amely vasárnap meglátogatta a kiállítást, szinte meglepetéssel szemlélte termelőszövetkezeteink egyszerű munkásságának eredményeit.

A bejáratnál az „Otelul“ szövetkezet munkáit látjuk. Nagyszerű kivitelű orvosi felszerelések, sterilizáló dobozok, kórházi ágyak és más kórházi berendezési tárgyak — mind minőségi áruk, amelyek vetekednek a legjobb gyártmányokkal. A szövetkezet gyárt — és kiállított — precíziós mérleget, valamint autólámpákat. Ezek olyan áruk, amelyekhez eddig behozatal útján jutottunk.

A „Varga Katalin“ háziipari termelőszövetkezet most létesült és kiállított tárgyaival igazolja létjogosultságát. Kézzel készült izléses kötött ruházati cikkek, gyönyörű háziszőrtés női szövetek, más ügyesen elkészített ruházathoz tartozó, közhasználati tárgyak kerültek ki az új szövetkezet dolgozó tagjaitól. Különösen figyelemreméltó, hogyan használják fel a hulladékokat. Főm, linoeum és más hulladékokból készült retikülök, posztó, textilanyag, szövet, bőrhulladékokból készült játékok, babák, labdák állatkák hirdetik azt, hogy a szövetkezet élelmes, nagyszerű kezű ügyességgel, ötlelességgel és izlésel rendelkező dolgozói rendkívül gazdaságosan használják fel minden anyagot.

A Solidaritatea termelőszövetkezei különösen magas fejlettséget, kitűnő munkásságot árulnak el. A fémipari termelőszövetkezet nagyszerű mázsás és kis méregetek, peremező gépek, villanyvasalót, villanymelegítőt, szálut, szerszámokat, kályhákat, gépalkatrészeket, így a szövőgépekhez szükséges csavarmenetes alkatrészeket gyárt és állítja ki. Ezeket az árucikkeket az ország minden részébe szállítja a Solidaritatea termelőszövetkezet főmáru osztálya.

Az asztalos osztály kitűnő minőségű butorokat mutat be, azokból, ame-

lyeket a belügyminisztérium nyaralójának szállítottak, ezenkívül igen praktikus jégsekrény és más asztalos áru, továbbá képkerepezéshez szükséges, szép kivitelű lécek dícsérik a minőséget.

A szabóipari osztály — amely a városközi versenyen első díjat nyert, — valóban szépen dolgozik és a kiállított férfi és női kabátok, ruhák, fehérneműek, munkásöltönyök, a Dunacsatorna munkálataihoz rendelt vattás-nadrágok egy darabja, a himző osztály gyönyörű kivitelű készítményei fejlődő termelő szövetkezeteink dícséretére válnak.

Nagyszerűek a kenderfonó osztály gyártmányai, amelyek — kötelek stb. — mind minőségi áruk.

A „Muncitorul pielar“ bőripari szövetkezet női és férfi cipő gyártmá-

nyait tette ki közszemlére. Izléses kivitelű, erős, jó minőségű gyártmányok, amelyek kartella, vagy szabadárúként kerülnek forgalomba.

A szövetkezet már öt javító műhellyel is rendelkezik és október 26-ika óta 1950-re termelnek.

Az üvegszekrényben kiállított cipők között látunk 1928 és 1932-es esztendőből gyártmányokat, amelyeknek minősége és erőssége jóval a mai készítmények színvonalá alatt áll.

Szép munkákat látunk a CFR szabóipari szövetkezettől és különösen az orosz népitánc jelmezek keltenek figyelmet. Dícséretreméltóan szép munkákkal jelentkeznek a most alakult rokkantak cipő és ruhaipari szövetkezte, amely egyelőre csak néhány munkással dolgozik, de bővítik kereteit.

Nemrégiben történt,

hogy Aradon jártam és a Wagon Lits menetjegyirodában váltottam jegyet a visszautazásra. Legnagyobb meglepetéssel láttam, hogy a menetjegyirodában még mindig régi kiadású aradi térképet függesztenek ki, amelyen még mindig szerepel a „Piața Legionarilor“ elnevezés. Népköztársaságunk dolgozó népe már öt éve halad a szocializmus

felé vezető úton és teljesen érthetetlen, hogy a Wagon Lits menetjegyiroda hogyan maradhatott le erről az útról annyira, hogy még mindig csak a „Piața Legionarilor“ nál tart. Itt az ideje, hogy ezt a térképet sürgősen tüntessék el a menetjegyiroda faláról.

DACZÓ BALÁZS
levelező, Andrei-Saguna

HETI LOTTO

A november 14-i húzás nyerő számai:

9, 65, 51, 31, 28, 43, 82

Prémium 603.900. — lej

A nyerő lotto jegyek tulajdonosait felkérjük, hogy legkésőbb november 19-én, szombat déli 1 óráig jelentkezzenek a nyerő-jegy bemutatása végett, ellenkező esetben elvesztik jogukat a nyereményre

A nyeremények kifizetése vasárnap, november 20-án reggel 8 órakor kezdődik

Ezt láttuk még

Jobban

játszott most az aradi vasutasok labdarúgó csapata, mint legutóbbi aradi mérkőzésen: megérdemelten győzött a petrosényi bányászcsapat ellen, amely ma már csak árnyéka önmagának. Az aradi vasutasok gólrátörően, lelkesen játszottak és meg is volt az eredmény: értékes pontokat szereztek. Ezuttal olyan kitűnő játékvezetést láthattunk, amelyen jobbat nem kívánhat senki sem. A nagyváradi Schönbrunn bírő minden szabálytalanságot megtorolt, figyelmét semmi sem kerülte el: a legkisebb kizengést lefújta, csak úgy, mint a súlyosabb természetűeket, bár ez utóbbiakból csak alig-alig fordult elő valami. Mintaszerű bíráskodásáért a legteljesebb dicsőretet érdemli és a mérkőzés végén a közönség tapsából nemcsak a csapatoknak, hanem a játékvezetőnek is kijutott.

Végre

befejeződött a küzdelem a November 7. tiszteletére rendezett kosárlabda kupában: a CFR első csapata szerezte meg a szépívitelű serleget, amelyet az aradi TSB a torna győztesének felajánlott. A nyertes kosárlabda csapat utolsó, vasárnap esti mérkőzésén azonban játéka nem volt olyan meggyőző, mint az előző mérközéseken és mintha talán kis elbizakodottságot is lehetett volna észlelni a CFR játékosai körében. Ez a sportág nálunk még olyan fiatal, hogy tulkorai volna elbizakodottnak lenni egyik vagy másik csapat részéről és — véleményünk szerint — sokkal helyesebb lenne szakszerű módon a csapatok tudását úgy tehnikai, mint taktikai téren fejleszteni, hogy jövőre, amikor a szabadtéri kosárlabdai évi ismét megindul, a télen szerzett tapasztalatok alapján, fokozott tudással városközi viszonylatban is megállhassák helyüket.

— AZ ARADI FUTBALLBIROK szokásos heti ülését ezen a héten kivételesen szerda helyett csütörtök délután a szokott időben tartják és azon az összes játékvezetőt tartoznak megjelenni.

UGYELFTES GYOGYSZERTÁRAK:

KEDD: 3. számú állami gyógyszer-tár (Eminescu uca), 4. számú (hegyaljai villamosállomásnál), 7. számú (Ujaradon).

Zsidó Demokrata Bizottság

• szerdán, november 16-án délután 6 órakor, saját helyiségében (Gr. Comşa uca 22), népi konferencia-sorozatában

Dr. Téthy Pál

Egészségvédelem a Szovjetunióban

cimmal tart előadást. Az előadást művészi műsor követi. Belepés díjtalan

Utolsó nap...

Csak ma válthatja ki sorsjegyét.

Holnap lesz a III-ik osztály huzása az Állami Osztálysorsjegyiroda központjában, Bukarest, Victoriei ut 9.

SPORT

A borossebesi elemi iskola tanulói a sportért

Borossebes községben az ottani elemi iskola növendékei öntudatosak, szeretik a sportot és hogy sportolási lehetőséget biztosítsanak iskolájuk tanulói számára, áldozatra is képesek. Ugyanis a borossebesi erdőügyi kirendeltség felhívására és a tanesztület támogatásával két napot szántak makkszedésre és az így gyűjtött ezer kiló makkot átadták, a kapott 1750 lej ellenértékért pedig sportszerelést vásároltak az iskola részére. Ebben a munkában kitűnt az egész hetedik osztály, a hatodikból Drula Maria és Filip Nestor, az ötödikből Balan Mihai, Paţko Sándor és Ta-

kács Mihály, de dicsőretet érdemel az egész negyedik osztály is.

Maris Juliana hatodik osztályú tanuló, szegényparaszt özvegyasszony gyermeke dolgozatot írt az erdei kirándulásról és makkszedésről s ebben leírta, hogy a makkszedésből begyűjtött pénzért asztalitenisz- és röplabda felszerelést vásárolnak, de „még többet akarnak dolgozni, hogy egy sakkot is beszeressenek...“ Dolgozatában fogadalmat tesz Maris Juliana, hogy munkájukban a szovjet pionirok példáját fogják követni.

SCHWARZ ERZSÉBET levelező.

A „Refacerea“ konzervgyár sportolói Érmihályfalván

A kisszenmiklósi „Refacerea“ konzervgyár sportolói is résztvettek azon a tapasztalatcsere, amelynek során a gyár dolgozói Érmihályfalván az „Arovit“ konzervgyárat keresték fel. Ezalkalommal labdarúgó mérkőzés is volt, amelyen a kisszenmiklósiak 3:1 (2:0) arányban győztek Marian góljaival, míg az érmihályfalvaiak részéről Genci volt eredményes. A „Refacerea“ gyár dolgozóinak csapata így állt fel: Semleanu — Schmidt C.,

Wesser — Tudor, Schmidt F., Stefanu — Graţian, Radu, Arsiu, Marian, Milovan. A mezőny legjobb játékosa Semleanu volt, utána sorrendben Marian, Tudor, Wesser és a Schmidt testvérek következtek. A mérkőzés visszavágására vasárnap, november 20-án kerül sor a kisszenmiklósi Pannatul sporttelepen.

V. TUDOR levelező.

Uj szovjet atletikai rekord

MOSZKVA. Iljaszov, a főiskolai magasugró világbajnok Tifliszben megtartott atletikai versenyen 200 cm-es ugrással győzött a magasugrásban, amellyel tavalyi 199 cm-es magasugró rekordját javította meg. Ez a világviszonylatban is kiváló eredmény igazolja, hogy a szovjet atleták a legjobbak.

— DECEMBER ELSEJÉVEL nagyszabású országos tömegverseny indul: a nagy népi sakkverseny, amelynek teljes szabályzatát közli a vasárnap megjelent bukaresti Sportul Popular és Népsport. A szabályzatra minden szakszervezetnek, minden sakkközönségnek szüksége van, mert ebből tudhatja meg a minden eddigi hasonló sakkversenyt felülmúló hatalmas tömegverseny feltételeit.

Az aradi „Vörös Lobogó“ gyár alkalmaz

könyvelőket és adminisztrációs tisztviselőket

Énekkarok figyelmébe!

MEGJELENT
az Állami Könyvkiadó
KÓRUSMŰVEK

című kiadványa a RNK magyar zeneszerzőinek válogatott kórusaival, vegyes- és lírikusok számára.

ÁRA 200 lej

Kapható minden könyvesboltban. Póstán is megrendelhető **Centrul de Difuzare Cluj, Str Horea 8** címen.

Apróhirdetés

KÖZÉPKORU komoly nőt keresek beteg leányom mellé, a háztartást is vezetni kell. Jelentkezni 1—2 óra között Cuza Voda 3, ap. 1. Rîng. 5298

PERZSASZÖNYEG, f stmények, Wertheimkassa, ruhásszekrény, fotelék, asztalkával, ládók. Grigore Alexandrescu 53. 5299

KERESEK azonnalra beteg mellé idősebb kis gítónót. Címeket „Sürgős“ jellegre a kiadóba kérk. 5300

ELADÓ kályhák, kloz, tesészek, fűdőkádak, vasköntő. Armata Poporului 7. 5301

ELVESZETT László Ioan és László Ileana élelmiszerjegye. Érvénytelen. 5302

ELADÓ nutriabélés, „Sandov“ rugós súlyzó. Mandl, Gh. Ionescu 2. 5303

KERESÜNK megvételre könnyű két vagy négykerékű kézikocsit. Köztársaság útja 95, kantin. 5304

ELADÓK: kristályok, 12 személyes moka-készlet, vitrintárgyak, képek, 5 méter s futószőnyeg. Gh. Ionescu 9, ajtó 1. 5305

PRIMA bakancsot 41-es cicsérelnek 42-es hasonlóra. Címeket a kiadóba kérk. 5306

KERESEK megvételre jó állapotban levő aragáz sütőesőt. Címeket a kiadóba kérek. 5307

ELADÓ két hely selyempaplan, új férfi télikabát. Nicu Filipescu 7, ap. 2. 5308

DIVÁNY, két fotellel, tisztá, dohányszínű, pézsmá bundabélés. Eladó. Gojdu 7. 5309

ZIPPZARJÁT, hópöjjet legolósóban azonnal megváltja Gyűjtő, Frimu uca 3. 5097

ÉJJELIÖRNEK való bekecs eladó. Avram Iancu 18, ap. 1. 5310

FŐZNITUDÓ fiatal mindenes, lehet bejárónó is, felvétetik. Cosbuc 15, I. em. 14. 11—5-ig.

BUNDAHUZATOT nőit, elsősről és finom paplant veszek. Cím a kiadóban. 5312

FŐZNITUDÓ, rendes bejárónót két személyhez keresek. Iosif Vulcan 11, emelet. 5313

SZVETTERKÖTŐGÉP, 11 számú, eladó. Szatmári Maria, Turnu, Arad megye. 5314

DAXLI kölykök, hathetesek, ládók. Frimu 2—4. Házfelügyelő. 5315

MINDENEST megváltót, december 1-re keresek. Armata Poporului 10, földszint. 5316

IRÓASZTALOKAT veszünk. Telefon 10-99. 5317

HAT és nyolc éves fiúnak csokabátot keresek. Címeket a kiadóba kérek. 5318

ARAGAZ rezsóval, sütővel és tartállyal együtt eladó. Cím a kiadóban. 5317

OLCSÓN vállalkozó kötött szvetterek összeállítását. Eminescu 7, ap. 4. FŐZNITUDÓ mindenes keresek. Praporgescu 25, ap. 3.

Olvassa és terjessze a Jövőt



Készítsük elő a bevonulásokat

1949. november 12. 1580. számából

Az ezévi újonc korosztály nemsokára bevonul a kaszárnyák ünnepien feldíszített kapuin. A városi és falusi dolgozók, gyermekek, ifjak, akik maguk is a szántóföldről vonulnak be, hogy a gyárakból, üzemből és a harcolni tanuljanak a Román Népköztársaság függetlenségének és nemzeti szuverenitásának, dolgozó népünk forradalmi vívmányainak megvédéséért, — a béke megvédéséért.

Ég és föld a különbség az új korosztály bevonulása és aközött, ahogyan a burzsoá-földesúri ligázó és kizsákmányoló rendszer idején fegyverbe hívták az ifjakat. Ki felejtetheti el, hogy milyen szomorúság sújtotta le a bevonuló ifjak család-jait?

Ez pedig mindenben indokolt is volt! Miért és kiért hívták be és kópezték ki a fegyver forgatására ezeket az ifjakat? Az övé: köréből kiragadott ifjú munkást vagy dolgozó parasztot elvitték a gyűlölet és bűn sötét iskolájába, szülei, testvérei saját népe ellen szűztették, arra kényszerítették, hogy állandóan munkatársai ellen irányítsa fegyvert és vérbe borítsa őket a dolgozó nép elnyomóinak és kizsákmányolóinak parancsára. A vér és arany kalmárainak szolgálatába állított hadseregbe hurcolták el őket, akik mindenkor készek voltak ügytölteknél felhasználni, igazságtalan rabló és leigázó háborúba taszítani és idegen földekre, a halálba küldeni őket, csupán azért, hogy még jobban megtömhessék arannyal feneküket!

Az ifjú jól tudta, hogy milyen kegyetlen élet várja a kaszárnyában; börtönélet, megalázása és elbutítás. El kellett szenvednie egyik-másik őrmester bütykös kezének ökölcsapásait, kegyetlen tizt korbácsát, megalázásokat, szidalmakat, éhséget, kárcsért, a bojárok birtokain végzett piszkos rabmunkát.

Országunk ma a népi demokrácia országa, ahol a dolgozó parasztsággal szövetséges munkásosztály vette kezébe az államhatalmat. A hadsereg ma már nem a tőkés és bojárok pénzszájkainak és érdekeinek védelmét szolgálja, hanem a Román Népköztársaságot védi — a városi és falusi dolgozók hazáját — az ellenség cselszövésével szemben. A Román Népköztársaság hadserege szocializmust építő állam hadserege lett, olyan hadsereg, amely a dicsőség a Szovjet Hadsereg nagyszerű példája nyomán a béke és a népek felszabadításának szolgálatában áll.

Az újonc Népköztársaságunk hadseregében még jobban megszerelt a nép szabadságát, hazája boldog jövőjét és, határtalan hűséggel kész harcolni megvédéséért.

A Román Népköztársaság hadserege a proletár-nemzetköziség párosult igazi hazaszeretet iskolája. A katonák a hadseregben megtanulják, hogy becsülik a világ valamennyi népét és velük közösséget érezzenek, forrón megszeressék a

Szovjetuniót, hazánk nagy barátját, felszabadítóját és támogatóját.

A Román Népköztársaság hadserege az imperialista-ellenes, a békéért vívott küzdelem iskolája. Az újoncot büszkeséggel, s örömmel tölti el az a tudat, hogy a világ békeszerető emberei többszázmillió hatalmas frontjának katonája lehet. Maga mellett érzi a népi demokrácia többi országának dolgozóit, a francia munkást, az olasz mezőgazdasági proletárt és a vietnami szabadságharcost — tudja, hogy mellette áll a világ leghatalmasabb katonai erje, a Lenin és Sztálin által megteremtett dicsőséges és legyőzhetetlen Szovjet Hadsereg.

A Román Népköztársaság hadserege olyan iskolává fejlődött, ahol a katonák nemcsak a legmagasabb katonai tudományt — a sztálini katonai tudományt — sajátítják el, hogy megvédje a szocializmus építését és a békét, hanem számottevő ténylező dolgozó népünk kulturális, politikai és ideológiai felemelésének nagyszerű műveiben. A nemrég leszerelt korosztályból egyetlen katonának sem tért haza írástudatlanul. A fegyvernemek valamennyi egységében könyvtárak vannak, 5000 kötet könyvtől egészen a nagyobb egységek 100.000 kötetéig. A honvédelmi minisztériumokon keresztül csupán 1949-ben másfélmillió könyvet és brosurát osztottak ki a hadsereg könyvtárainak, román nyelven, valamint minden együttelő nemzetiség nyelven. Sok klub létesült, száz és ezer mozgóelőadást és

művészeti előadást rendeztek, 120 sportpálya épült és a katonák tizezrei vettek részt a sportversenyeken.

A hadsereg politikai szervei, a pártszervezetek és az Ifjúmunkás Szövetség élénk tevékenységet fejtenek ki, hogy a katonákat a marx-lenini tanítások szellemében neveljék, hogy felvilágosodott honpolgárt neveljenek belőle, aki minden helyzetben tájékozódik és helyesen jár el.

A mesterséghz nem értő ifjak a hadseregben szakmai képeket nyerhetnek. Ezrelvel találhatunk a hadseregből nemrég kikerült traktoristákat, rádiótávírdászokat, gépkecsivetőket, akik nemcsak, hogy megvédik a szocializmus építését, de a termelés ágaiban nagyszámú kádert alkotnak.

A városi és falusi dolgozók fegyverbe hívtak ifjai előtt nyitva áll az út a legmagasabb katonai rangok és tisztségek betöltésére, tehetségük és a haza meg a dolgozó nép iránti hűségük arányában.

...Az újoncokat ünnepélyes külsőségek között kell fogadni. Az ifjaknak kezdettől fogva éreznük kell azt a szeretetet és gondoskodást, amellyel a dolgozók állama és a dolgozó nép körülveszi a katonát.

A hadsereg pártszervezeteinek és Ifjúmunkás szervezeteinek az a feladatuk, hogy a régi-bi korosztályok katonái körében széleskörű agitációs munkát fejtessenek ki arról, hogy mennyire fontos az új korosztály megfelelő fo-

gadása. Sok egységben már eddig is valóságos mozgalom fejlődött ki ebben az irányban.

Minden egységben ki kell fejleszteni ezt a mozgalmat. Rendés ruhát kell előkészíteni az újoncoknak, tiszta hálórömekkel, étkezőkkel, mosdórömekkel kell várni őket, fel kell díszíteni a kaszárnyát és az udvarokat. A faliújságot rendkívüli számban kell megjeleníteni. A laktanyák művészegyüttesei előadásokat kell, hogy rendezzenek az újoncok tiszt letére.

A gyárak és a falvak pártszervezetei, szakszervezetei és ifjúsági szervezetei hasonlóképpen ünnepélyesen kell, hogy elbucsuztassák az újoncokat.

...Minden vállalatban, intézményben, a falusi kultúrotthonokban üléseket kell rendezni, amelyekben a jövő újoncok megfogadják, hogy méltó és fegyelmezett katonák lesznek, minden erejükkel és fokozott éberséggel szolgálják majd a munkásosztály ügyét és minden körülmények között ragaszkodni fognak népi demokratikus rendezésükhöz és Népköztársaságunk vezetői rejéhez — a Román Munkáspárthoz. Az otthonmaradtak pedig azt fogadják meg, hogy helyettesíteni fogják az újoncokat a munkában, egyszerűen több gépen fognak dolgozni, vigyázni fognak földzeikre is, emelni fogják a munka termelékenységét, hogy a szocializmus építése egyetlen pillanatra se lankadjon.

Készítsük elő becsültesen a nant, amelyen az újoncok meghallják a minden dolgozó számára anyvira kedves szavakat: „Elvtársak! Örömmel látunk benneteket a Román Népköztársaság hadseregében!”

A szovjet nép példát mutat



Üzbekisztánban is túlhaladták a termelési tervet

A taskenti ipari üzemek 104 százalékban teljesítették a harmadik negyedévi tervet, a környékbeliek pedig 102 százalékban.

A fenti időszak legnevezetesebb eseménye Taskent ipari életében az volt, hogy a Vorosilov gyár megkezdte a gyapotszedőgépek sorozatgyártását. Már az idén több száz ilyen

gépet használtak a gyapottermés betakarításánál.

Jelentősen növekedett a termelés a múlt év hasonló időszakához viszonyítva is. A fonalsodrógépek termelése 91 százalékkal nőtt és jóval több szövetet, vásznat, kötött-szövetet, árut, lábbelit és mezőgazdasági szerzőt gyártottak, mint a múlt év hasonló időszakában.

A váltásonkinti grafikon bevezetése folytán tizezer tonnával haladták túl a tervet a sztálinói ifju szénbányászok

A sztálinói „Dimitrov” bánya 5-6 számú tárnájának ifjúmunkás csoportja az év elején bevezette a váltásonkinti grafikonot. A munka helyes megszervezése folytán az ifjúmunkáscsoport október 23-án befejezte az évi

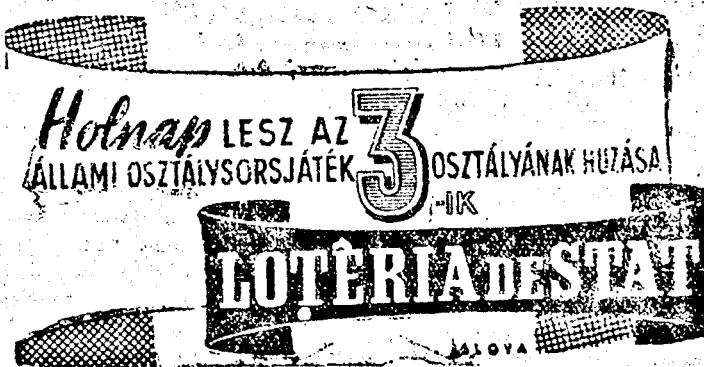
tervet. Tizezer tonna szenet termeltek az előirányzatot felül.

Pilipec Mihály komzomolista és Mihó Vaszilij, az ifju csoport vezetője minden váltásban egyenkint 2-3 normát teljesített.

Az U. F. D. R. tagjai a köztisztaságért

Az UFDR-ista nők egészségügyi csoportjai állandóan járják a napközi otthonokat és más intézményeket, sőt a magánházakat is, mert segítséget igyekeznek nyújtani a köztisztaság színvonalának megjavításához. Sok mindenféle ügyben járnak el ezek az UFDR-ista csoportok és néha jelentéktelennek látszó ügyek elintézésével komoly szolgálatot tesznek a közegészség ügyének. Az egyik belvárosi házban például, ahol egész évben savanyított káposztát árusítanak, a lakók és a szomszédok hiába partaszokdottak a néha elviselhetetlen bűz miatt. Amikor az UFDR egészségügyi csoportja megjelent ebben a házban, az UFDR-nőknek is elpanaszolták az ügyet. A csoport kivizsgálta a kérdést és alapos felvilágosító munkával néhány nap alatt rendezte a panaszt. Sok ilyen példa igazolhatja, hogy a felvilágosító munka hatása nem marad el, jöjjetek hát nőtestvérek az UFDR-be, hogy együttesen minél több helyet kereshessünk fel és így tegyünk szolgálatot a közegészségügynek.

DAVIDOVICSNE
UFDR levelező



„VICTORIA”
szerszámgyár
ARAD
fogorvost keres.

MICHAEL SOLOCHOV regénye:

ÚJ BARÁZDÁT SZÁNT AZ EKE

(Folytatás) 69

— Kolonc volt a nyakadon. Az élet olyan, hogy minden felesleges dolgot iélre kell tolni az útból. Nekünk, kommunistáknak, most nincs időnk, hogy mindenféle mellékes dolgokkal foglalkozzunk.

— Ez nem mellékes. Mi igazán szerettük egymást.

— Ugyan mit, szerelem! Én mondom, kolonc volt ő, nem szerelem. Te a gyűlést vezeted, ő meg féltékenyen pislog rád. Gyötrelmem ez, komám, nem szerelem!

— Tehát te azt gondold, hogy nekünk, kommunistáknak, kerülnünk kell az asszonyokat? Hát tán kiherélve járjunk, mint az ökrök, vagy hogy gondold?

— Természetes, hogy kerülnünk kell őket! Akik régen ostobaságból megházasodtak, éljenek így tovább. De a fiataloknak én egyenest megtiltanám a házasságot. Micsoda forradalmár lesz az, akinek asszony csüng a nyakán? Az asszony olyan a mi számunkra, mint a méz az éhes légynek. Beleragad! Én a saját bőrömmön tapasztaltam, hát tudom. Milyen gyakran ül le az ember, hogy művelődjék, de az asszony lefekszik az ágyba. Te lapozgatsz egy darabig a könyvben, aztán szintén lefekszel. Ő hátat fordít neked, ez persze bosszant. Nem lehet elviselni. Szitkozolod, vagy dühödben rágyújtsz. Alvásra gondolni se lehet. Másnap fáradt vagy, nehéz a fejed és politikai hibát követsz el. Ezt mindenki tudja, akinek tapasztalata van. Ha meg az asszonynak még gyereke is van, akkor a férfi egészen elveszett a párt számára. Megtanulja pólyázni, babusgatni a gyereket, hozzá szokik a tejszaghoz. Mint harcos oda van és munkásnak se ér sokat. Én még a cár idejében fiatal kozákokat képeztem ki az ezredben és a saját szememmel láttam: egy ilyen fickó egyedül derék, értelmes fiú. De ha visszajön a fiatal feleségétől, egyszerre olyan ostoba lesz, mint egy tuskó. Lehetetlen valamire megtanítani. Ha a szabályzatot magyarázod neki, olyan szeméretes, mint egy gomb. Bár rád néz, de valóságban csak a disznáját, házát, feleségét látja. Nem, ez nem megy! Nem nekünk való! Aki nincs bent a pártban, az éljen, ahogy akar. De ha egyszer belépett: verje ki a fejéből ezeket az ostobaságokat. Később a világforradalom után, énfelelem addig fekhetsz a feleségeden, amíg jól esik. De most a forradalom felé kell fordítani az arcodat. — Nágulnov felállt, nyugtázkodott. Andrej karjára ütött és mosolygott: — Te azért jöttél hozzám, hogy kipanaszkodjad magad és hogy én azt

mondjam neked: — igen, igen, Andrej, nagyon sajnállok. Hogy fogsz tovább élni asszony nélkül, szegény fiú? Ugy van? Nem, pajtás. Ezt te nem fogod éntőlem hallani! Én egyenesen örülök, hogy nem vagy együtt a hajdani örmester feleségével. Már megérdemelt volna, hogy alaposan elnéspálgoljanak. Nézz meg engem! Én elváltam Luskától és kitűnően érzem magamat. Senki sem zavar. Olyan vagyok most, mint az éles bajonét, amely a kulákok és a kommunizmus más ellenségei ellen van irányozva. Most aztán a művelődésemre és továbbfejlődésemre is gondolhatok.

— Mivel foglalkozol? Milyen tudományt tanulsz? — kérdezte Rázmjotnov hidegen.

Mélyen meg volt sértve. Mindegyikét azért, mert Makár nem akarta elismerni a szerencsétlenségét, sőt örült neki. Az ő véleménye szerint Nágulnov csupa ostobaságokat beszélt össze a házasságról. Andrej némán hallgatta végig és ezt gondolta magában: milyen szerencse, hogy az ördög nem ruházta fel hatalommal az ilyen embert. Ha Makárnak módjában állana, sok bajt okozna; fejetejére állítaná az egész életet. Ez képes lenne minden férfit kiherélni, csak hogy hű maradjon a szocializmushoz!

— Hogy mit tanulok? — Makár

bezárta a könyvet. — Angolul tanulok.

— Micsoda-a-a?

— Az angol nyelvet. Ez egy magántanulásra való könyv. — Nágulnov bizalmatlanul nézett Andrejre, félt, hogy kigúnyolja. De Andrej tágranyitott szemében csak elképedés és csodálkozás volt.

— És... tudsz már olvasni vagy beszélni ezen a nyelven?

Nágulnov tartózkodó büszkeséggel felelt:

— Nem, beszélni még nem tudok; az nem megy olyan gyorsan. De az írást már kezdem érteni. Már négy hónapja tanulok.

— És nehéz? — Andrej nyelt egyet és önkéntelen tisztelettel nézett a könyvre.

Miután Rázmjotnov nagy érdeklődést mutatott, Makár már nem volt bizalmatlan és beszélni kezdett:

— Ki sem lehet mondani, milyen nehéz! Ezekben a hónapokban csak... nyolc szót tanultam meg kiülről. Egy kicsit hasonlít a mi nyelvünkhöz. Sok szót fölünk vettek át, csak más véget akasztottak hozzá. Mi például azt mondjuk, hogy „proletár“ és ők is, csak valamit még hozzátesznek. És éppen így van a „forradalom“ és a „szocializmus“ szavakkal is. A végéhez valami sziszefést tesznek hozzá, mintha bosszankodnának a szavak miatt és tudnák, hogy úgy sem le-

het kikerülni őket. Ezek a szavak az egész világon gyökeret vertek. Akár akarják, akár nem, ki kell őket mondani.

— Ugy! Hát tanulsz! De azt mondd meg, Makár, mire neked ez a nyelv?

Makár elnézően mosolygott:

— Különös dolgokat kérdezel, Andrej. Nem hittem volna, hogy ilyen nehéz a felfogásod... Én kommunistá vagyok, úgy-e? Angliában is szovjetkormány lesz. Bologatsz, tehát elismered. Azt kérdezem hát: tőled: hány orosz kommunista tud angolul? Meg lehet őket számolni az ujjunkon. Az angol burzsoázia elfoglalta Indiát, majd nem a fél világot és sok fekete és más sötét-színű népet igazított le. Micsoda állapotok ezek! Ha ott ki fog törni a forradalom, sok angol kommunista nem fogja tudni, hogy milyen is az osztályellenség és mit kell vele csinálni. Akkor én azt fogom kérni, küldjenek engem hozzátok, én majd megtanítom őket. Ha tudok beszélni a nyelvükön, már első nap fején találom a szöveget. „Revolusnt csináltak? Kommunizmus? Nagyon helyes, fiúk! Kaszaboljátok le a kapitalistákat és a tábornokokat. Mi Oroszországban, 1917-ben, butaságból engedték futni őket. Később aztán kínoztak bennünket, ahol csak tudtak! Aprítsátok le őket, hogy aztán ne legyen velük baj, hogy allright legyen!“

Makár orrluka táglult és rákacsintott Rázmjotnovra.

— Ezért kell tudnom a nyelvüket, érted? Éjszakákon át fent leszek, ráalldozom a maradék egészségemet — de a nyelvet megtanulom!

Megcsillant a keskeny, sűrű fog-sora. — Meg fogom tanulni! A világ ellenforradalmáraival angolul, a magam módján fogok beszélni! Vigyázzanak magukra! Makár Nágulnov nem... nem enged tréfálni magával! Nincs kegyelem: szívta az indiaiak és valamennyi elnyomott nép vérért? Kizsákmányoltad a munkást? Akkor: a falhoz vedel, pióca! Nem sokat fogunk beszélni! Először ezeket a szavakat tanulom meg kívülről, hogy könnyen ki tudjam őket mondani.

Andrej félóra múlva elment. Nágulnov újból könyve fölé hajolt. Ajka csendesen mozgott, a megérőltetéstől izzadság ült ki a homlokára s felvonta ivelt szemöldökét. Félháromig tanult.

Másnap reggel korán kelt, megivott két pohár tejet és odament a kolhozistállóhoz.

— Adj egy lovat, de elevent! — kérte a szolgálatban lévő istállófelügyelőt.

A felügyelő egy tüzes, szívós lovacskát vezetett ki.

— Hová megy?

— A járáshoz. Mondd meg Dávidovnak, hogy éjszakára visszajövök.

(Folyt. köv.)

Rádióműsor:

Szerda, november 16

BUKÁREST I. — 6: Hírek. — 6.15: Zene és torna. — 6.30: Hanglemezek. — 7: Magyar közvetítés. 7.30: A Scánteja vezércikke. — 13.10: A legszebb román népdalok. — 13.30: Német közvetítés. 13.45: Ido Kahan zenekara. — 14.30: Hírek. — 18: A hadsereg órája. — 18.30: Orosz nyelvlecke. 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Közvetítés az ifjúsághoz. — 20: Hírek. — 20.20: A rádió postája. 20.30: Sztálin-díjas zeneművek. — 21.10: Párbeszéd. — 21.25: Túrístikai beszámoló. — 21.40: Ének. — 22: Hírek. — 22.15: Sportjelentések. — 22.30: Beethoven vonósnégyese. — 22.55: Hangszerszólók és egyéb hanglemezek.

BUKÁREST II. — 13: Könnyű zene. — 13.30: Glazunov II. szimfóniája. — 14.45: Orosz kamarazene. — 20: Ének. — 20.30: Népszerű melódiák. — 21: A rádió zenekara játszik, Corneliu Gheorghiu zongoraművész szereplésével. — 22.15: Operettkeringők. — 22.35: Hanglemezek.

BUDAPEST I. — 7.30: Hanglemezek. — 8: Hírek. — 8.45: Hanglemezek. — 12.30: Mozart A-dúr klarinetversenye. — 13: Hírek. — 13.15: A határparancsnokság zenekara. — 14: Magyar nóták lemezen. — 15.15: A háziegyüttes. — 16.30: Schubert D-dúr szimfóniája. 17.40: Rádiószeminárium. — 18.10: Erdélyi muzsika. Körösi Dudus Zoltán cigányzenekara játszik. — 19.05: Gorkij Amerikában. Előadás. — 20: Chopin-művek lemezen. — 20.15: Rádiószeminárium. 22: A rádiózenekar. — 23.20: Tánczene. — 24: A moszkvai rádió műsorából.

BUDAPEST II. — 7.05: Okosan szeressük a gyermeket. — 7.20: Hanglemezek. — 9.30: Régi cseh muzsika. — 10: Népszerű operarészletek. — 11.15: Hanglemezek. 11.50: Hegedűszóló zongorakísérettel. — 16.40: Gorgey, a szabadságharc áruhája. Előadás. — 17.25: Szovjet híradó. — 20: Népszerű operakettősök. — 21.40: Hanglemezek. — 22.20: „Szív küldi szívnek“.

UJ IDŐK Mozi

Bemutatja Nov. 14-20:

- 1). Könnyű torna.
- 2). Mese az öreg tölgyfáról.
- 3). Enisei.
- 4). Ovoda.
- 5). „Északi csillag“ kolhoz.
- 6). Szovjet híradó. 24 szám.
- 7). Aktuális híradó.

Előadások d. u. 3-tól 11-ig folytatódólagosan
Figyelem! Egységos helyárak: 15 lér

„POPULAR“ mozgó

Előadások 5, 7, és 9-kor

„CORSO“ mozgó

Előadások 4, 6 és 9-kor

Holnap bemutató!

Az 1948-as MARIANSKÉ-LAZNÉ-i filmversenyen NAGY DIJAT nyert filmek:

„Az utolsó állomás“

Barbara Drapinska, Antonina Gorecka, Tatyána Gorecka, Wanda Bart, Wlad szlaw Brochwitz

E film cselekménye a valóságot tárja a néző elé amely azonban csak kis része az auschwitz haláltábor borzalmainak.

CORSO. Ma utoljára: Az ő boldogságuk :-: Jegyek elővételben az A.G.E.S.-nál

URÁNIA Telefon 12-32.

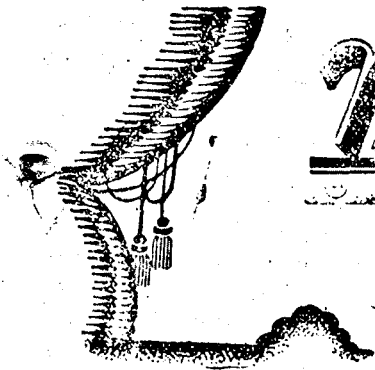
Közkezdővára holnaptól bemutatja

A diktátor

című filmet

Fősz. CHARLIE CHAPLIN

Ma utoljára 3, 5 és 7-kor
Az ő boldogságuk



Művelődés

SZEMBESÍTÉS

Tur testvérek és Szejnyin színműve az aradi Állami Román Színházban

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója hetében mutatta be az aradi Állami Román Színház Tur testvérek és Szejnyin nagyszerű színművét, a „Szembesítés”-t (Confruntarea).

Három felvonásban, kilenc mozaikszerű kép a valóság tükrében mutatja be azt a hatalmas változást, amelyen a Szovjetunió népe átment és érthetővé teszi mindenki számára, hogy mi tette a szocializmus hazáját a világ leghatalmasabb államává, amely képes volt győzedelmeskedni az imperialisták jászsza csoportjának nagy hadserege ellen.

A darab a második világháborút megelőző években játszódik, amikor a kapitalista államok még együttesen készültek a munkások és parasztok államának megtámadására. Igyekeztek kémekkel elárastani a Szovjetuniót, kifürkészni ipari titkait, lemintázni találmányait és különféle szabotázs-cselekedetekkel akartak akadályokat gördíteni a szocializmus építése elé. A kémek egész seregét juttatták el a tőkés különböző országokba és például a hitleri Németország katonai vezetői pontosan ismerték az angol fegyvereket, az amerikaiak a német találmányokkal voltak tisztában. Egyedül a Szovjetunió megvalósítását képezték titkot a tőkés világ számára és a háború kitöréséig el sem tudták képzelni azt a fölényt, amelyet a szovjet ipar a kapitalista támadás elleni védekezésre való felkészülésben elért.

A darab szemléltetővé teszi a szovjet nép éberségét. A kolhozparaszt elfogja a kémeket, aki három ezer rubellel akarja őt megvesztegetni. A kolhozparaszt, akinek apja még egy pohár pálinkáért szívesen eladta volna a cár egész birodalmát, elsősorban áll országa védelmében, amikor azt veszedelem fenyegeti. A diák rohan a vizsgálóbíróhoz, amikor tévedésből átvett levélből gyanus nyomra bukkan. Az öreg zsidó szabó azonnal harcosává válik, amikor látja, hogy házát veszedelem fenyegeti. Az orvos, katona, ápolónő harci készségben fogják össze, hogy a közös ellenséget leleplezzék és a vizsgálóbíró nem bürokrata hivatalnok az államnak, hanem öntudatos harcos, aki tudását a szocializmus építésének érdekébe állítja. A törvényembere nem gyűlölt atakja a társadalomnak, mint a kapitalista társadalomban, hanem a nép barátja, akihez mint testvérhez fordulnak a veszélyben lévő közös szülő, a Szocialista Haza gyermekei.

A darab egyik legmegkapóbb jelenete, amikor a szabó, aki kis műhelyében felesége segítségével dolgozik, abban a percben, amikor a milícia segítségére lehet, otthagyja munkáját és rohan a vizsgálóbíróhoz — mert, mint mondja, a cár idejében ő csak akkor mehetett a rendőrségre, ha vitték, most hogy-

ne szaladna, amikor szolgálatára lehet annak az országnak, amelyben szabadon él és nem alázhatja meg ott többé senki.

Abban az országban, ahol ilyen emberek élnek, bizony póruljárnak a kémek, mert, mint a vizsgálóbíró a darab végén mondja az ellenséges titkos szolgálat ügynökének: „nálunk 170 millió szabad tagja van a biztonsági szolgálatnak”.

Az aradi színház eddig csak fővárosi színházaknál tapasztalt gondossággal hozta ki a darabot. Minden szerep külön-külön kis tanulmány, összerakható képek egy-egy része, amelyet a szerzők ügyes kézzel állítanak össze egészé.

A cselekmény központjában a vizsgálóbíró áll. Misu Vladimir úgy alakította ezt a nagyszerű figurát, hogy a szerzők elérték céljukat, bebizonyították a szovjet hatóságok ember iránt érzett rokonszenve jogosságát. Drámai összecsapása az „öregemberrel”, a kémekkel, lenyűgözően érdekfeszítő volt. Az „öregember”-t Marius Alexandru játszotta ragyogóan, az igazi művész egyszerű eszközeivel. Különös érdeme kitűnő szövegkiejtése.

Bradulian nagyon jól oldotta meg feladatát, rokonszénvessé tette a kis szabó alakját, aki felszabadult a cári Oroszország jajgyűlölő uszításainak kínzásai alól. Feleségét Sterescu Florica személyesítette meg. Sterescu Florica nagyon jó színésznő, játékán meglátszott, hogy szerepével sokat foglalkozott, mozdulatai azonban túlzottan kiélezettek voltak. Ez vonatkozik Gidulescu Gh. alakítására is, aki a diák szerepében kissé operettszerű volt.

Ebben a darabban nem találunk úgynevezett főszereplőt, itt, mint a szocialista természetben, mindenkinek része a munka sikerének. Így Giurgiuveanu Ion, mint kolhozparaszt, Gheorghiu Coca szerelmén keresztül örülendő lett női jászott nagyon jól. Ciobotarasu Stefan, a töle megszokott alaposággal állította elénk a volt szabótör mérnököt, aki élete kockáztatásával igyekszik jót tenni a Szovjet-haza ellen-

követett bűnét. De minden szereplő Didilescu Gheorghe, Podhorschchi Gheorghe, Volbea Zaharie, Cassian Eugen, Adamidi Neti, Athanasiu C., Fatu Virgil, Gregorian Alexandra, Lepa Serin, Stoicescu Nicolae, Bitang, Gherdan, Mihailescu, Mandru és Feru részese az egész együttes sikerének.

A kilenc kép különböző díszletei díszletére válnak a díszítő kollektívának. A hegyi szerpentin úton futó vonat a valóság érzését keltette a nézőben. A gyors színváltozások szinte lefelejtették a forgószínpad hiányát és a sok változás ellenére az előadás nem volt vontatott. A műszaki személyzet, Tóth Ferenc, Sarbut Iosif, Langa Octavian és Barabás Károly is jó munkát végzett.

Lascar Sebastian rendezőnek ezúttal is magasan a vidéki színvonal felett mozgó előadást köszönhetünk. Lascar megértette a szerzők elgondolását és elmélyült a darab ideológiájának tanításában. Azonban vigyázni kell arra, hogy az egész együttes Marius elvtárhoz hasonlóan úgy beszéljen, hogy teljesítse a színészek egyik főbb feladatát: a dolgozó népi helyes és kifejező beszédre tanítani. Fontos az is, hogy hangosabban beszéljenek, mert az utolsó sorokban és az emeleten sokszor alig hallható a színpadon elhangzott szó.

Vigyázni kell arra is, hogy a színészek külsejükben is szerepükhöz illeszkedjenek. Például Zaharia Volbea, az adjutáns személyesítője nem játszhatja a szovjet tisztet lobogó, hosszú hajjal. A puritán-ságig komoly szovjet tisztnek nem járhatnak „malagambista” hajriszlettel.

Az, hogy a közönség tetszésének többször eddig viharos nyíltzúni tapsban kifejezést, bizonyítékának, hogy jó úton járunk, amikor a művészetben is a szocialista valószínűságon alapuló irányzatot követtük. (B. B.)

A színházban tartják meg a filharmonikus hangversenyeket

Freimann Sándor a pénteki hangverseny szólistája

A Városi Filharmonia november 18-án, péntek este tartja legközelebbi hangversenyét. Miután a Kultúrpalota fűtő-berendezése elromlott, úgy határoztak, hogy a hangversenyeket a színházban rendezik, ahol most javították meg a kazánokat és így a terem jól fűhető.

A pénteki hangverseny szólistája Freimann Sándor, a filharmonikus

zenekar kitűnő csellósa, aki Bocherini csellókonzertjét játssza zenekari kísérettel. A műsoron ezenkívül Paul Constantinescu „Román népi táncok”, Kaszilenko: részlet a „Sátorosok” bal tóból, Brahms: I. szimfónia és Johan Strauss valse szerepel. Jegyeket elővételben az AGES állami jegyiroda (vált Omescu gyógyszerár helyisége) árúsítja.



Stancu Zaharia

Mezitláb

(REGÉNY)

— Állami Könyvkiadó Bukarest —

Az új román irodalom egyik jelentős eseménye volt Stancu Zaharia 1948-ban megjelent regénye, mely egy öt könyvből álló sorozatnak az első, önálló kötete. A regény magán viseli annak a hatalmas fordulatnak az üdítő jelét, amely a népi demokrácia útján a szocialista társadalom felépítésén dolgozó román nép irodalma a szocialista realizmus útjára lép. Cselekménye a parasztság életének egyik legsötétebb korszakában indul, a századforduló legelején, amikor a tőkés-földesúri kizsákmányolás a Hohenzollern-dinasztia uralkodása alatti „konszolidációja” után még fokozottabban nehezedett a népre és ezt a legirtózatosabb nyomorba taszította. A regény féméltlenül leleplezi a vérlázító elnyomást, amely ellen a román parasztság a régi fegyverhez, a fejszehez és kaszához nyúl. Így tör ki az 1907. évi felkelés, amelynek a meggrázó leírása éppen olyan mély nyomot hagy az olvasóban, mint a szerző gyermeklelkében a felgerjedt földesúri reakció vérszegységeinek látványa. Az olvasónak is az a szó tudul az ajkára, amelyet a szerző anyja mond gyermekeinek: „Emlékezzetek!” A könyvből azonban nem csak az emlékezés marad meg az olvasóban, hanem az a biztos tudat is, hogy a feszülő energiákkal telt parasztság, mielőtt vez tőre és szövetségeseire talál a munkások társulatában. Irázza magáról az elnyomás béklyóit.

A fordítás Szimlér Ferenc munkája.

480 oldal. Ára 180 lej.

Ma, kedd este 6 órakor a Népzeneészek hangversenye a Kultúrpalotában

Az aradi közönség minden alkalommal a legnagyobb érdeklődéssel kíséri az aradi népzeneészek hangversenyét, amelyeknek színvonala kiérdemelte a legteljesebb elismerést. A zenekar lelkes tevékenységével áll a népzene terjesztésének szolgálatában és nem csak Aradon, hanem vidéki kiszállásaival is teljesíti hivatását. A kitűnő zenekar ma, kedd este 6 órai kezdettel hangversenyt rendez a Kultúrpalotában. A műsoron a legszebb román, magyar és szovjet népdalok szerepelnek, Arad népszerű primásainak vezényletével. Mint szóló-énekesek Borceanu Mária, Jónás Juci és Hájós Györgyi ismert aradi énekesnők is fellépnek. A hangverseny iránt általános az érdeklődés.

Olvassátok az UTM Központi Vezetősége kiadásában megjelenő

„Știința și tehnica pentru tineret”

cimű folyóiratot.

A Szovjetunióban az atomenergiát a békés építés céljaira használják fel

(Folyt. a 2-ik oldalról)

Ellentéteink

Az alapulv, amire az egész úgynevezett amerikai terv támaszkodik, folytatta a szovjet kiküldött, — az öthatalmi nyilatkozatban így nyert megszövegeztet: „az öt hatalom meg van győződve, hogy a biztonság érdekében, — a tagállamok felhatalmazása alapján, — a nemzetközi ellenőrző szervnek magának kell eljárnia és igazgatnia a veszélyes berendezéseket, birtokolnia a veszélyes atomanyagokat és ilyen veszélyes anyagok készítésére, vagy felhasználására alkalmas berendezéseket”.

Ez a dolog világosan kitűnik az Egyesült Államok képviselője, Osborn, 1948 június 9-én, az atomenergia bizottság 48. ülésén tett kijelentéséből, mely szerint „minden atomnyersanyagforrásnak a nemzetközi ellenőrző szerv rendelkezésére kell állania. Ez a jog annyit jelent, hogy a résztvevő államoknak nem lehet semmilyen tulajdonjoguk, sem határozati joguk a területükön fellelhető atomforrásokat és meglévő anyagokat illetően”.

A. J. Visinszkij kijelentette: Az atombizottság többsége által készített ellenőrzési terv indokolása hangoztatja, hogy „az atomenergia fejlesztése és felhasználása tulajdonképpen nem az egyes országok külön-külön belügye, hanem elsősorban nemzetközi jelentősége és kihatása van”.

Ezt a pontot számos tény megcáfolja. Olyan tények, amelyek rövid idő alatt — mindössze öt év alatt — adódtak országomban, ahol az atomenergiát, mind céljára, mind gazdasági jelentőségére nézve, rendkívül fontos eljárásnál használják fel a békés építkezés érdekében.

Ezért az az állítás, hogy az atomenergia fejlesztése és felhasználása megszűnt az ország belügye lenni, nem felel meg a valóságnak. Ennek ellenére, nem tagadhatjuk azt a tényt, hogy az atomfegyver kérdése nemzetközi fontossággal bír.

Az amerikai tervezet odáig megy, hogy beleavatkozik bármely állam gazdasági életének nemcsak az atomgyártással bizonyos mértékig kapcsolatos területére, hanem gazdasági életének minden területére.

Az amerikai ellenőrzési tervezet megfosztja a tudomány szabadságát

Az amerikai tervezet értelmében a nemzetközi szervetnek kizárólagos joga van arra, hogy vezesse a tudományos kutatásokat és munkálatokat az atomfegyver és atomenergia felhasználásának fejlesztése terén.

Milyen következtetéseket vonhatunk le ebből? — tette fel a kérdést Visinszkij.

Mindez, az ezirányú tudományos kutatások zárlat alá helyezéséhez vezet és kétségtelenül megakadályozza az atomenergia békés célokra való felhasználásának lehetőségét. Mi a Szovjetunióban nem atombombák tartalékolására használják fel az atomerőt, noha biztos vagyunk abban, hogyha esetleg — sajnos — úgy történe, annyi

atombombánk lesz, amennyire szükség van. Mi gazdasági terveink és gazdasági érdekeink céljaira használjuk fel az atomenergiát. Mi a békés építés nagy feladata: teljesítésének szolgálatába öhajjuk állítani az atomenergiát.

Az amerikai ellenőrzési terv használhatatlan

Az amerikai ellenőrzési terv védelmében felhozott legfőbb érv az, hogy bármilyen más ellenőrzési és felülvizsgálati rendszer szerint történő ellenőrzés hatástalan volna. Az öt nagyhatalom nyilatkozata hangsúlyozza, hogy az atomnyersanyag gyártása oly bonyolult, hogy a felülvizsgálás nem akadályozhatná meg annak titoktartását és hogy — a jelentésből idézek — valószínűleg felülvizsgálják az urániumüzemekben található atomanyagoknak az okmányokban foglalt mennyiséghez viszonyított mennyiségét.

Az atomenergia gyártó üzemek időszakonkénti felülvizsgálását előíró szovjet javaslatokat bírálva, az öt nagyhatalom képviselői kijelentik, hogy a felülvizsgálati rendszer egymagában nem lenne elegendő.

Az öt nagyhatalom nyilatkozata azt mondja, hogy a szovjet javaslatok „nemcsak, hogy nem biztosítják a szükséges biztonságot, hanem annyira hiányosak, hogy veszélyesek lennének”. Az öt nagyhatalom képviselői azonban nem voltak elég hátrak ahhoz, hogy megmagya-

Az amerikai ellenőrzési tervezet — a népek becsapása

Sőt, mi több, az atomenergia-bizottság jelentéséből kiderül, hogy annak a kérdésnek a megoldását, hogy milyen időpontban fogja megszüntetni Amerika az atombomba gyártását — magasabb politikai megfontolásokhoz kapcsolják.

Ez rendkívül fontos kijelentés, amely felszínre hozza az egész amerikai tervezet igazi hátterét. Hogy világosabban lássuk, miről is van szó, idézni fogok e jelentés előszavából: „a tervezet nem írja elő, hogy az Egyesült Államok szüntesse be az atombombagyártást a tervezet bemutatása után, vagy a nemzetközi ellenőrzési tervezet érvénybelépése után”. Valamikor erre szükség lesz — idézek a jelentésből, — azonban sem a tervet, sem pedig annak előterjesz-

A népek felségjogai és az Egyesült Államok világhatalmi álmjai

A Szovjetunió nem egyszer mutatott rá annak természetes szükségére, hogy bizonyos esetekben és bizonyos mértékben, vagy bizonyos tekintetben — a kölcsönösség alapján és a nemzetközi együttműködés érdekében — korlátozzák az állami felségjogokat.

Aradi dolgozók a Szovjet Ipari Kiállításon

A Szovjet Ipari Kiállításon az ország legkülönbözőbb részeiből, így Aradról is az Országos Szakszervezeti Tanács szervezetében különvonaton vitték el a dolgozókat. Szombat délután indult Aradról a kúsvonat, a-

De, amikor kikényszerítik az úgynevezett nemzetközi ellenőrzés tervét, igyekeznek mindezt megakadályozni, noha e terv szerzői sem hisznek abban, hogy az általuk javasolt terv az a mintőeszköz lenne, amelyről annyit beszélnek.

rázzák, miért hiányosak a szovjet javaslatok.

Hangsúlyozottan ki kell jelentenem, — mondotta Visinszkij, — hogy a szovjet ellenőrzési tervet veszélyességéről szóló mindeme érvek teljesen alaptalanok.

Hivatkozni akarok még Chester Bernard-ra (az atomenergia ellenőrzéssel foglalkozó belső bizottság volt tagja), aki az állítja, hogy „az atombomba ellenőrzés nem lehet olyan nehéz, mint más típusú fegyvereknek ellenőrzés”. Hangsúlyozni kívánom, hogy egyre számosabb híve van annak az álláspontnak, amely azt hangoztatja, hogy az atomenergia ellenőrzésének kérdése sokkal egyszerűbb, mint például a vegyi anyagok ellenőrzésé.

Idézem a továbbiakban ugyanannak a Bernard-nak a szavait: „nehéz elképzelni méltó és egyenlő hatalmak sikeres tárgyalásához ennél hátrányosabb feltételeket”. Bernard elismeri, — mégpedig a sajtóban most megjelent személyes beismereésében, — hogy ő 1946-ban teljesen tisztában volt azzal, hogy az amerikai tervezet elfogadására nézve igen csekély esélyek vannak.

tését nem kell úgy tekinteni, hogy ennek (az atombombagyártás megszüntetésének) mindjárt kezdetben, vagy pedig bizonyos időpontban kell megtörténnie.

Mit jelent mindez? Azt jelenti, hogy miután a terv nem írja elő az Egyesült Államok atombombagyártásának megszüntetését, hanem csupán a nyersanyagok kibányászásának az ellenőrzését — csak azok az államok fogják alávetni magukat az ellenőrzésnek, amelyek nem gyártják az atombombát, továbbá, hogy az ellenőrzés nem érinti majd az Egyesült Államokat, amely arra számított, hogy az atombomba monopóliumával rendelkezik.

Igy ez a terv egy nyilvánvaló csalás, egy politikai trükk.

Amint erről az amerikai tervről fentebb elmondottakból kiderül, nem a felségjogok bizonyos részéről való lemondásról van szó — ahogyan az öt hatalom képviselői állítják, — hanem az összes többi államok felségjogainak teljes felszámolásáról van szó.

Ime, a kérdés veleje. Eppen ebben áll az amerikai terv alapján való megegyezés útjában álló főakadály.

A. J. Visinszkij ezután így folytatta:

— Az atombomba monopóliumának kézbentartására vonatkozó amerikai illúzió rendkívül fontos szerepet játszott az Egyesült Államoknak az atomkérdésben tanúsított magatartásában. Ugy vélem, innen ered az amerikai kormánynak e kérdés tanulmányozásánál tanúsított arcátlansága.

Most már indokolatlan az ilyen arcátlan magatartás.

A Szovjetunió kívánja az atomfegyver betiltását és azt, hogy vezessenek be szigorú nemzetközi ellenőrzést.

A szovjet kormány nyomatékosan kéri, hogy hozzanak hatékony és teljesértékű intézkedéseket az atomfegyver betiltására és — amint Sztálin generálisszimusz mondta — szigorú nemzetközi ellenőrzés bevezetését, amely lehetetlenné tege az atomenergia háborús célokra való felhasználását.

A Szovjetunió 1947 június 11-i javaslatai az atomfegyver azonnali és feltétlen betiltásának szükségéből erednek. Az atomfegyver betiltása integráns részét képezi annak a békepolitikának, amelyet a Szovjetunió folytat és védelmez, függetlenül attól, hogy birtokában van-e, vagy sem az atomtitoknak és magának az atomfegyvernek.

A béke megvédésének, a népek biztonsága megerősítésének és továbbá abból az elvi álláspontból kiindulva, hogy az atomfegyver használata összeegyeztethetetlen a népek becsületével és lelkiismeretével, a szovjet kormány több éven át következetesen küzdött és tovább küzd az atomfegyver betiltásáért.

Annak ellenére, hogy az atomfegyver birtokában van, a szovjet kormány kitart és a jövőben is szándékában áll kitartani ama régi álláspontja mellett, amely e fegyver használatának feltétlen betiltására vonatkozik. A szovjet kormány kitart régi álláspontja mellett az atomfegyver ellenőrzése tekintetében is és az a nézete, hogy ilyen ellenőrzés szükséges ahhoz, hogy ellenőrizzék az atomfegyver gyártásának betiltására vonatkozó határozat végrehajtását.

Ebből az elvi álláspontból kiindulva, a szovjet kormány már két évvel ezelőtt indítványt tett megegyezés kötésére az atomfegyver betiltására és megegyezésre a szigorú nemzetközi ellenőrzés bevezetése érdekében. Ezek a javaslatok e bizottság többségének ellenkezésébe ütköztek. De ez nem fog megakadályozni bennünket, a Szovjetunió állampolgárait, hogy megint gathatatlanul folytassuk küzdelmünket e javaslatok érdekében, amelyek ténylegesen mentesítik az emberiséget a szárvü, borzalmas és embertelen atomháború vesztélyétől.

— FELHÍVJÁK AZ „ALEXANDRU SAHIA” IRODALMI KÖR TAGJAIT, hogy tekintettel a ma esti gyűlés fontosságára, lehetőleg teljes számban jelenjenek meg. Az ülést, mint rendszeren az Irószövetség aradi fiókjában (Köztársaság útja 85, II. em.) tartják meg. Azok a munká-írók, kik az irodalom bármely ágával foglalkoznak, okvetlen jöjjenek el.

Tip. „GUTENBERG”.